

Presentación del proyecto de investigación “Rusia y España: diálogo intercultural” y donación a la UGR

06/09/2013

Lunes, día 9 de septiembre, en las facultades de Traducción e Interpretación, y Filosofía y Letras

El lunes, día 9 de septiembre, tendrá lugar el acto de presentación del proyecto de investigación “Rusia y España: diálogo intercultural” y donación de diversos ejemplares del manual, con el mismo nombre, a las Bibliotecas de las Facultades de Traducción e Interpretación (10 h.), y Filosofía y Letras, (13 h.).

El proyecto ha sido llevado a cabo por un equipo internacional, formado por miembros del Grupo de Investigación (HUM 827) “Eslavística, caucasología y tipología de las lenguas” de la **Universidad de Granada** (Larisa Sokolova, directora del proyecto, y Rafael Guzmán Tirado, investigador principal de dicho Grupo), y un colectivo internacional (Serguei Kibalnik, de la Academia de Ciencias de Rusia, Irina Mokletsova, de la Universidad Estatal “M. V. Lomonosov”, de Moscú, y Lyudmila Safronova, de la Universidad Nacional Kazaja “Abai”, de Almaty, Kazajistán).



PRESENTACIÓN EN LA FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN:

- Día: 9 de septiembre.
- Hora: 10 horas.
- Lugar: Sala de Juntas.
- Intervienen: Ángela Collados Aís (decana de la Facultad), Aurelia Guijarro Arcas (jefa de Servicio de la Biblioteca de la Facultad), equipo investigador del proyecto y autores del manual).

PRESENTACIÓN EN LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

- Día: 9 de septiembre.
- Hora: 13 horas.

<http://secretariageneral.ugr.es/>

- Lugar: Biblioteca.
- Intervienen: Francisco Fernández Cañizares (jefe de Servicio de la Biblioteca de la Facultad, equipo investigador del proyecto y autores del manual).

Tras la huella española en la literatura y en la música rusas

La fundación estatal rusa “Russkij mir” es el organismo financiador de este proyecto, que ha tenido como objetivo principal investigar la presencia de motivos españoles, en general, y de Andalucía y Granada, en particular, en las obras de los grandes escritores y compositores rusos.

La investigación de las huellas de la cultura española, especialmente andaluza y granadina, en la literatura y en la música rusas permitirá conocer la imagen percibida de España, Andalucía, Granada, la Alhambra, a través de referencias en las obras de los grandes escritores rusos desde el siglo XVIII hasta la actualidad.

Escritores como A. Pushkin, N. Gogol, F. Dostoyevski, I. Turguenev, A. Blok, M. Tsvetaeva, M. Bulgakov, I. Brodski, o compositores como P. Chaikovski, M. Glinka, N. Rimskij-Korsakov, A. Dargomyzhski, entre otros muchos, sintieron atracción por nuestro país y nuestra cultura, por nuestra literatura y por nuestras ciudades monumentales.

En lo que respecta a la aplicación docente de los resultados del proyecto, acaba de ver la luz el manual “Rusia y España: diálogo intercultural”, para estudiantes hispanohablantes. El manual, del cual se donarán 30 ejemplares a las distintas Bibliotecas de la **Universidad de Granada**, tiene un carácter innovador; es la primera investigación de este tipo que se lleva a cabo en España y presenta el diálogo cultural a partir de textos especiales en los que se reflejan los contactos rusos y españoles.

Sus resultados serán aplicables también a sectores tan importantes para nuestra comunidad y nuestra ciudad como el turístico o el comercial.

Además de esta primera presentación en la **UGR** el próximo día 9 de septiembre, el manual será presentado también en las siguientes instituciones oficiales rusas y españolas:

- 13 de septiembre: en el Seminario “Relaciones eslavo-románicas: pasado y presente”, que se celebrará en la Universidad Estatal de Udmurtia (Rusia).
- 18 de septiembre: en el IV Congreso de Hispanistas de Rusia, que se celebrará en Moscú.
- 25 de septiembre: en la Universidad Estatal de Moscú “M.V. Lomonosov” y en el Instituto Cervantes, de Moscú.
- 5 de octubre: en el Congreso de Rusística, dedicado al 80 aniversario de la Universidad, de Bucarest.

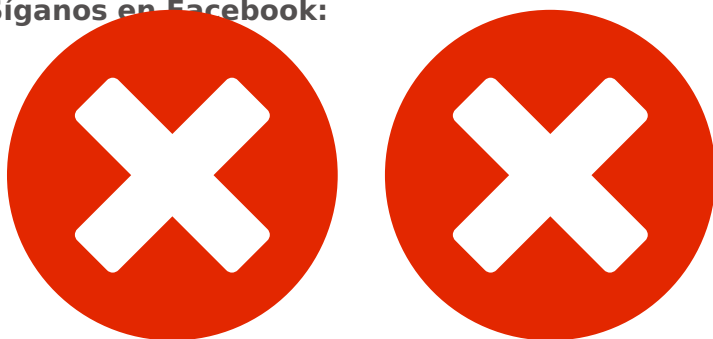
Este proyecto es una contribución más a la preparación del acontecimiento más importante en la rusística mundial en los próximos años: en septiembre de 2015 tendrá lugar en Granada el XIII Congreso de MAPRYAL, asociación que agrupa a los profesores de lengua y literatura de todo el mundo.



CONVOCATORIA:

- ASUNTO: Presentación del proyecto de investigación “Rusia y España: diálogo intercultural” y donación a la **UGR**.
- DÍA: lunes, 9 de septiembre.
- HORA: 10 horas. LUGAR: Sala de Juntas de la Facultad de Traducción e Interpretación.
- HORA: 13 horas. LUGAR: Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras.

Síguenos en Facebook:



Síguenos en Twitter:



- LINK: PROPUESTA DE ACTIVIDADES CANAL UGR -> <http://canal.ugr.es/prensa-y-comunicacion/item/54050>
- **CANALUGR: RECURSOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN**
- **PUBLICITE SU CONGRESO UGR**
- **VER MÁS NOTICIAS DE LA UGR**
- **BUSCAR OTRAS NOTICIAS E INFORMACIONES DE LA UGR PUBLICADAS Y/O RECOGIDAS POR EL GABINETE DE COMUNICACIÓN**
- **RESUMEN DE MEDIOS IMPRESOS DE LA UGR**
- **RESUMEN DE MEDIOS DIGITALES DE LA UGR**
- **RECOMENDACIONES PARA EL USO DE LAS LISTAS DE DISTRIBUCIÓN DE LA UGR**
- LINK: Perfiles oficiales institucionales de la UGR en las redes sociales virtuales Tuenti, Facebook, Twitter y YouTube -> /tablon/*/boletines-canal-ugr/formulario-de-propuesta-de-actividades

Gabinete de Comunicación - Secretaría General

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Acera de San Ildefonso, s/n. 18071. Granada (España)

Tel. 958 243063 - 958 244278

Correo e. LINK: --LOGIN--022c91824f21a4c23bb3f144bd33d1f4ugr[dot]es -> --LOGIN--022c91824f21a4c23bb3f144bd33d1f4ugr%5Bdot%5Des

Web: <http://canal.ugr.es> Facebook **UGR Informa**:

<https://www.facebook.com/UGRinforma>

Facebook **UGR Divulga**: <https://www.facebook.com/UGRdivulga>

Twitter **UGR Divulga**: <https://twitter.com/UGRdivulga>